



Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS A :**

Bid Receiving / Réception des soumissions :

cfia.bidreceipt-receptiondesoumission.acia@inspection.gc.ca

**REQUEST FOR
PROPOSAL**

AMENDMENT 2

**DEMANDE DE
PROPOSITION**

AMENDEMENT 2

Proposal to: **The Canadian Food Inspection Agency (CFIA)**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : **L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments: - Commentaries :

Title – Sujet Development, Conduction and Reporting of Simulation Exercises for Network Laboratory Preparedness : African Swine Fever and emerging Zoonotic Diseases		Date August 30, 2023
Solicitation No. – N° de l'invitation 2024-00095		
Client Reference No. - No. De Référence du Client 2024-00095		
Solicitation Closes – L'invitation prend fin		
At / à :	2pm	EDT (Eastern Time) HAE (Heure de l'Est)
On / le :	September 4th, 2023	
Delivery - Livraison See herein — Voir aux présentes	Taxes - Taxes See herein — Voir aux présentes	Duty – Droits See herein — Voir aux présentes
Destination of Goods and Services – Destination des biens et services See herein — Voir aux présentes		
Instructions See herein — Voir aux présentes		
Address Inquiries to – Adresser tout renseignements à Catherine Clairoux		
Telephone No. – No. de téléphone (343) 596-9265	Facsimile No. – No. de télécopieur	
Delivery Required – Livraison exigée See herein — Voir aux présentes	Delivery Offered – Livraison proposée See herein — Voir aux présentes	
Vendor/Firm Name, Address and Representative – Raison sociale, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur:		
Telephone No. – No. de téléphone	Facsimile No. – No. de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (écrire en caractères d'imprimerie)		
Signature	Date	

AMENDMENT N ° 2 – Request for Proposal

This amendment is raised to: **Respond to Bidder Questions**

QUESTIONS and ANSWERS

1. In reference to Annex A – Statement of Work, Section 5.3.4 which states that exercises will be delivered virtually and in-person, and Annex B – Basis of Payment, which states that exercises will be delivered in-person – can Canada please clarify whether each exercise will be delivered twice (both in-person, and virtually)?

A1. In regards to **Task 5.3. Leading the Simulation Exercises Including all Partners and Participants**, the Work related to completing tasks 5.3.1, 5.3.2. and 5.3.3. can be done virtually but, the Functional Table Top Exercise including all participants must to be completed in person, in Ottawa, ON. The Table Top Exercise must only be completed once, in person in Ottawa, ON, for each scenario – one (1) for African Swine Fever (ASF) and one (1) for Zoonotic Diseases.

5.3. Leading the Simulation Exercises Including all Partners & Participants

- 5.3.1.** The Contractor must include in the scope of the exercise: communication modalities between stakeholders in the zoonotic and animal disease functional groups;
- 5.3.2.** The Contractor must include in the scope of the exercise an evaluation of the fitness of the existing policies, procedures and processes for responding to emergency situations in the two (2) scenarios;
- 5.3.3.** The Contractor must include in the scope of the exercise an evaluation of the flow of samples and results between industry, provincial and federal laboratories.
- 5.3.4.** The Contractor must deliver a functional table-top exercise, closely mirroring a real-time situation, virtually and in person (in Ottawa, ON Canada).

All other terms and conditions remain the same.

.....

MODIFICATION N ° 2 – Demande de proposition

Cette modification est effectu e afin de: **R pondre aux questions du soumissionnaire**

QUESTIONS et RÉPONSES

1.   l'Annexe A –  nonc  des travaux, Section 5.3.4., il est identifi e que les exercices de simulation doivent être livr es virtuellement et en personne, et, à l'Annexe B – Base de paiement, il est indiqu e que les exercices doivent être livr es en personne – est-ce que Canada peut confirmer si chaque exercice doit être livr e deux fois (en personne et virtuellement)?

A1. En ce qui concerne la tâche **5.3. Direction des exercices de simulation et orientation de l'ensemble des partenaires et participants**, le travail li e   compléter les tâches 5.3.1, 5.3.2 et 5.3.3. peut être compl t e virtuellement mais, l'exercice de simulation fonctionnel qui imite de près une situation se déroulant en temps réel incluant tous les participants doit être compl t e en personne, à Ottawa, ON. L'exercice de simulation fonctionnel doit seulement être compl t e une fois, en personne à Ottawa, ON, pour chaque scénarios – un (1) pour la peste porcine africaine (PPA) et un (1) pour les maladies zoonotiques.

5.3. Direction des exercices de simulation et orientation de l'ensemble des partenaires et participants

Solicitation No. - N° de l'invitation
2024-00095
Client Ref. No. - N° de réf. du client
2024-00095

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
2024-00095

Buyer ID - Id de l'acheteur
E12
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

5.3.1. L'entrepreneur doit inclure dans la portée de l'exercice les modalités de communications entre les intervenants dans le contexte des groupements fonctionnels des maladies zoonotiques et animales.

5.3.2. L'entrepreneur doit inclure dans la portée de l'exercice une évaluation de la justesse des politiques, des procédures et des processus existants liés aux interventions en cas d'urgence, dans les deux (2) scénarios.

5.3.3. L'entrepreneur doit inclure dans la portée de l'exercice une évaluation de la circulation des échantillons et des résultats entre les laboratoires provinciaux, fédéraux et de l'industrie.

5.3.4 L'entrepreneur doit mettre en œuvre un exercice de simulation fonctionnel qui imite de près une situation se déroulant en temps réel, virtuellement et en personne (à Ottawa, en Ontario, au Canada).

Toutes les autres conditions restent inchangées.